

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 82 (1955)

Heft: 2

Rubrik: La page jurassienne

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page jurassienne

Les doues véjinnes

(Conte de l'ancien temps en patois de Delémont)

Tiétiun sait bïn qu' les fannes de lè Vallée sont des dgens d'hôta que n'ïnt en l'echprit que de bïn aieutchie lous affins, de soignie les vétures des hannes è de tni prôpres lou ménaidges. Poré, è sâ troval enne fois, daïns lè sens de Vêrme, doues véjinnes qu'aivïnt lè croïe aivégie d'allai l'enne tchie l'âtre tiaind lous hannes étïnt feu, ranque pô raivâlè lés fannes aichbïn qu'lés hannes tot en faisint de bons rçeuagnons.

Enne vâprâie que lous hannes étïnt en lai foire de Dlémont, dâ-vous ai ne r'vegnïnt qu'en lè mineut, nos doues cancanouses è loitchouses se r'trovennent ensoimbie tchie lè mérâsse, lè pus véie dés doues, è se botennent è bïn rçeuagnie.

Main voili, en n'sait trâ poquo, le mére laiché son caimrade en lè velle è s'en r'venié tot per lu en l'ôtâ. Son vâla qu'aivait surveillie les doues fannes è qu'n'aivait pedju pé p'ïn mot de c'qué elles s'aivïnt raicontai, rité tot content d'vïn leu pô euvri les doraidges. Triaïnd qu'è désamborlaie l'tchevâ è diét à mére : « Di temps qu'vôs étïns en lai foire, vôt fanne ai peu lai Catherine di bout dchu aint copè l'cô di biain poulat, ell' l'aïnt dépjieumè, ell' l'aïnt röti. Ell' étïnt prâtes de l'maindje sains m'en baillie enne golaie tiaind ça qu'ell' aïnt ôiu les gréllats di t'chvâ. Lè Catherine s'en a vit'allè coitchie daïns l'geurnie dit temps qu'vôt fanne embruait l'poulat daïns lè mé. »

Lè mérâsse ne mainqué pe de sâtè rembraissie son hanne. C'tu-ci y dmaindé è moirande mains lé y diét : « I tiudô qu'teune voiaie r'veni qu'en lè mi-neut.

I ai maindgie lés rèchtes di méde è pau l'airmire dlè tieujinne â vendé. »

Mains l'hanne y rdiét : « Tot en r'veniünt i ai fè p'té sanne chu l'tché ai peu i ai sondgie que dïn lè mé y aivait ïn poulat röti djeute ai point. »

— Bête qu'i seu ! r'diét lè mérâsse, i n'y musô pûs. I l'aivo tiuè pô d'main à méde !

— Ai bïn vè m'le tiure è peu réerie l'vâla pô qu'è vniéche maindgie d'aivos moi !

Tiaind qu'à n'ât pûs dmourai enne golée di pou, la mére diét en lai mérâsse :

— I aie encoé sondgie qu'à y aivait enne imboille dïns not geurnie !

Dâ li, è preniét enne écouve, tiré lè véjinne feu de sè coitchatte ai pe y tapé chu l'dôs, chu les épâles, pè d'vin, pè d'rie, lè cheuié djeuke en lè pôtche de l'étâle. S'vôs l'aivïns vu se sâvè, s'vôs l'aivïns oiu railè comm' enne dgrenne épayurie.

— C'ti soi, que l'mére revnié dire en sè fanne, c'ti soi ça c't'imboille di bout dehu qui ai bâtné, mains, s'vôs rècmencie, ça toi qu've r'cidre lés côs d'écouve !

I n'ai pus fâte de vôs dire que dâs don, enne boenne moirande aittend aidé le mére en quéle houre qu'è rveniéche ai peu que ci rentiusou de vâla ne faisé pûs long fue daïns lai mâjon.

Non pét ! Lè mérâsse n'était p' enne dôbe !

VAUDOIS DE BONNE SOUCHE...



AUX
3 TONNEAUX
les plaisirs
de
la bouche
E. Givel